



Géologie - Mines ESPAGNOL définition et traduction

1-3 dihidroxibenceno flaleina

<i>allemand</i>	Fluoreszein
<i>anglais</i>	Fluorescein
<i>français</i>	Fluorescéine

A cielo abierto

<i>allemand</i>	Über Tage
<i>anglais</i>	Above ground
<i>français</i>	Surface (de)

Abandonar

<i>allemand</i>	Aufgeben
<i>anglais</i>	Abandon
<i>français</i>	Abandonner

Abanico aluvial

Cono o abanico aluvial en posición de terraza como consecuencia de un entalle fluvial posterior, lo que hace que su forma superficial en su base se exprese tanto como un cono/abanico, como una terraza, lo que hace difícil su separación.

<i>allemand</i>	Alluvialer Schuttfächer
<i>anglais</i>	Alluvial fan
<i>français</i>	Evantail (d'alluvion)

Abastecimiento de agua

<i>allemand</i>	Wasserversorgung
<i>anglais</i>	Drinking water supply
	Water supply
<i>français</i>	Alimentation en eau

Abastecimiento de agua potable

<i>allemand</i>	Wasserzufuhr
<i>anglais</i>	Drinking water supply
<i>français</i>	Approvisionnement en eau potable

Abatimiento de la contaminación

<i>allemand</i>	Entsorgungsmaßnahme
<i>anglais</i>	Pollution abatement
<i>français</i>	Dépollution

Abatimiento disponible

<i>allemand</i>	Nutzbare Absenkung
<i>anglais</i>	Available drawdown
<i>français</i>	Rabattement disponible



Abatimiento específico

<i>allemand</i>	Spezifische Absenkung
<i>anglais</i>	Specific drawdown
<i>français</i>	Rabattement spécifique

Abertura de la fractura

<i>allemand</i>	Öffnungweite
<i>anglais</i>	Fracture opening
<i>français</i>	Largeur d'une fissure

Abertura del colapso

<i>allemand</i>	Einsturzschlund
<i>anglais</i>	Collapse sinkhole
<i>français</i>	Gouffre d'effondrement

Abertura grande en roca

<i>allemand</i>	Felsdach
<i>anglais</i>	Rock shelter
<i>français</i>	Abri sous roche

Abigarrado

<i>allemand</i>	Gefleckt
<i>anglais</i>	Mottled
<i>français</i>	Tacheté

Abiótico

<i>allemand</i>	Abiotisch
<i>anglais</i>	Abiotic
<i>français</i>	Abiotique

Abismo

<i>allemand</i>	Abgrund
<i>anglais</i>	Abyss
<i>français</i>	Crevasse Gouffre

Ablación

<i>allemand</i>	Ablation
<i>anglais</i>	Ablation
<i>français</i>	Ablation

Aborigen

<i>allemand</i>	Bodenständig
<i>anglais</i>	Autochthonous
<i>français</i>	Autochtone

S'applique à une roche sédimentaire, ou à l'origine de celle-ci, lorsque ses composants ont été déposés ou élaborés sur place et n'ont pas été arrachés à une autre roche.

Abrasión

<i>allemand</i>	Abrasion
-----------------	-----------------



allemand **Abrieb**
français **Abrasion**

Absorción

Fenómeno observado cuando un mineral pleocroico es rotado en un plano de luz polarizada. En ciertas posiciones el mineral es más oscuro que en otras debido a la absorción de la luz.

allemand **Absorption**
Absorptiv
anglais **Absorption**
français **Absorption**

Abstracción de agua

allemand **Wasserenthnahme**
anglais **Abstraction of water**
français **Captage d'eau**

Acuífero

Formación geológica, o grupo de formaciones, o parte de una formación, capaz de acumular una significativa cantidad de agua subterránea.

anglais **Aquifer**
An underground geological zone which is able to store or conduct water in reasonably large quantities.
français **Aquifère**
Terrain perméable contenant une nappe d'eau souterraine.
japonais **滞水層**

Aluvión

Depósitos dejados por las corrientes fluviales. Ocurren cuando la corriente pierde capacidad de carga de sedimentos y no los puede transportar y los deposita. Cubre todos los tamaños de grano.

anglais **Alluvium**
Unconsolidated terrestrial sediment composed of sorted or unsorted sand, gravel, and clay that has been deposited by water. - (See : alluvial)
français **Alluvion**
Sédiments de cours d'eau dont la granulométrie est liée au débit. - (de Alluvio, débordement)

Angstrom

Unidad de longitud equivalente a la diezmillonésima parte de un milímetro.

anglais **Angstrom**
A length of 10 to the minus tenth meter or one hundred millionth of a centimeter.

Arcaico

Primer eón en la tabla del tiempo geológico. Algunos autores lo utilizan como sinónimo de Precámbrico.

anglais **Archaean**
The oldest of the two divisions of the pre-cambrian era, older than 2 500 million years ago.
français **Archéen**
Période géologique, 500 million d'années.



Arcosa

Arenisca feldespática (rica en feldespatos), de tono rojizo, rosado o grisáceo.

anglais

Arkose

A variety of sandstone containing abundant feldspar and quartz, frequently in angular, poorly sorted grains. Sedimentary rock with >25% feldspar content

français

Arkose

variété de grès riche en feldspath..

Arenisca

Roca sedimentaria constituída de arena cementada por sílice, cal, arcilla u óxido de hierro.

allemand

Sandstein

anglais

Sandstone

A sedimentary rock consisting of grains of sand cemented together.

français

Grès

suédois

Sandsten

Bauxita

Roca formada por óxidos de aluminio y de hierro hidratados, fórmula $Al_2O_3 \cdot xH_2O$, que suele presentar aspecto terroso, arcilloso o pisolítico y con colores del blanco sucio al pardo, con zonas más oscuras.

anglais

Bauxite

A rock composed primarily of hydrous aluminum oxides and formed by weathering in tropical areas with good drainage. Bauxite is the principle ore of aluminium, and is predominantly found in tropical and sub-tropical regions. - (A soil type and ore derived from the weathering and depleted of nearly all soluble elements.)

français

Bauxite

Argile riche en alumine (plus de 40% d' Al_2O_3), silice et oxyde de fer. Résulte de la décomposition de roches magmatiques silicatées (syénite, basalte), ou de la décalcification de roches calcaires.

Berlio

allemand

Beryllium

anglais

Beryllium

Gk. beryllos = beryl

français

Béryllium

Le béryllium corps pur simple ne fut isolé qu'en 1828. L'élément fut cependant découvert dès 1798, sous la forme de son oxyde, par Vauquelin au cours d'expériences sur le béryl. - (Gk. beryllos = beryl
Du latin beryllus, du grec berullos (bhruilloz): béryl (pierre précieuse verte))

italien

Berilio

portugais

Berilio

Biodiversidad

Término general para designar la variabilidad de organismos vivos de cualquier fuente, incluidos los ecosistemas terrestres y marinos y otros ecosistemas acuáticos y los complejos ecológicos de los que forman parte.



français

Biodiversité

La biodiversité désigne la variabilité des organismes vivants de toute origine y compris, les écosystèmes (terrestres, marins, aquatiques etc.) et les complexes écologiques dont ils font partie. - (cela comprend la diversité au sein des espèces et entre espèces ainsi que celle des écosystèmes.)

Boro

allemand

Bor

anglais

Boron

Ar. Buraq

français

Bore

Le bore corps pur simple obtenu pour la première fois et simultanément par Gay-Lussac et Thénard, et Davy, en 1808 à partir de l'acide borique. Le borax se présente sous la forme de cristaux brillants, la plupart du temps incolore. - (De borax, de l'arabe "bawraq" du persan "boûraq": brillant)

italien

Boro

japonais

硼素

portugais

Boro

Brecha

Roca clásica compuesta por elementos de diversos tamaños, de forma angulosa, dispuestos irregularmente y cementados por una masa microcristalina o amorfa. Los componentes tienen un diámetro mayor de 2 mm.

anglais

Breccia

A rock in which angular fragments are surrounded by a mass of fine-grained minerals.

français

Brèche

roche détritique consolidée, formée d'éléments anguleux unis par du ciment (argileux, siliceux ou calcaire).

Brecha volcànica

allemand

Vulkanische Breccie

anglais

Volcanic breccia

A pyroclastic rock in which all fragments are more than 2 millimeters in diameter.

français

Brèche volcanique

Brèche à ciment d'origine volcanique et à fragments de roches magmatiques volcaniques avec parfois des fragments de roches encaissantes. - (le ciment peut être composé de cendre ou de lapillis)

suédois

Vulkanbreccia

Caliza

Roca sedimentaria (generalmente de origen orgánico) carbonatada que contiene al menos un 50% de calcita (CaCO₃). Minerales esenciales: calcita (más del 50%).

anglais

Limestone

A common sedimentary rock consisting mostly of calcium carbonate, CaCO₃.

français

Calcaire

CaCO₃, carbonate de calcium : calcaire d'origine organique et/ou calcaire d'origine chimique.

Caolinitización

Reemplazamiento de minerales aluminio silicatados por caolinita.



<i>anglais</i>	Kaolinisation process by which mineral arc degraded to from Kaolin
<i>français</i>	kaolinisation Processus par lequel un minéral est transformé en Kaolinite

Carbon bituminoso

<i>allemand</i>	Bituminöse kohle = fettkhole, backkohle, flammkohle
<i>anglais</i>	Bituminous coal A soft coal formed by an intermediate degree of metamorphism and containing 15 to 20 percent volatiles. The most common grade of coal.
<i>français</i>	Charbon bitumineux Charbon contenant une part importante de volatil. - (Charbon gras.)
<i>suédois</i>	bituminöst stenkol feta kol

Carbonífero

Quinto período de la era Paleozoica, que se extiende desde 355 hasta hace 295 millones de años.

<i>français</i>	Carbonifère période de l'ère primaire (-365 à -300 MA). C'est au carbonifère qu'apparaissent les premières plantes à fleur, les premiers conifères, poissons osseux et reptiles.
-----------------	--

Carst

Macizo calcáreo afectado por modelado cárstico, entendido éste como tipo de relieve debido a la disolución de las rocas por las aguas meteóricas cargadas de gas carbónico.

<i>français</i>	Karst
-----------------	--------------

Cárstico

Se dice de la región, del terreno o de la roca caliza erosionada y disuelta por acción de las aguas carbónicas.

<i>anglais</i>	Karstic type of weathering specific to carbonate rock types
<i>français</i>	Karstique

Cenizas volcánicas

Material en forma de finos fragmentos lanzados a gran distancia por el volcán e influenciados por la dirección de los vientos.

<i>allemand</i>	Vulkanische asche
<i>anglais</i>	Volcanic ash A volcanic sediment of rock fragments, usually glass, less than 4 millimeters in diameter that is formed when escaping gases force out a fine spray of magma. - (See: Volcanic ash fall)
	Volcanic ash fall A deposit of volcanic ash resting where it was dropped by eruptions and winds. - (see: Volcanic ash)
	Volcanic dust See Volcanic ash.
<i>français</i>	Cendre volcanique Roche volcanique fine.
<i>suédois</i>	Vulkanisk aska



Clivaje

Propiedad de varios minerales con capacidad de separarlos fácilmente a lo largo de planos cristalográficos.

anglais

Cleavage

The tendency of a mineral to split along crystallographic planes.

français

Clivage

Aptitude pour un minéral ou pour une roche à se fendre facilement suivant une famille de plans parallèles bien définis. - (Propriété qui s'interprète par la structure réticulaire des cristaux et utilisée pour la recherche des systèmes cristallins.)

Conglomerado

anglais

Conglomerate

A coarse-grained clastic sedimentary rock, composed of rounded to subangular fragments greater than 2mm in diameter, set in a matrix of sand or silt (consolidated equivalent of gravel) - (A sedimentary rock consisting of rounded, water-worn pebbles or boulders cemented into a solid mass.)

Cuaternario

El Cuaternario es el último de los períodos del tiempo geológico, que se extiende desde hace 1,75 millones de años hasta el presente.

français

Quaternaire

Depósito

Parte o fracción de la corteza terrestre donde a través de procesos geológicos se formaron, forman o acumulan, sustancias minerales útiles que pueden ser explotadas con beneficio económico, con los medios técnicos disponibles.

anglais

Deposit

An anomalous occurrence of a specific mineral or minerals within the Earth's crust

Mineral deposit

Orebody

A natural concentration of valuable material that can be extracted and sold at a profit.

français

Gisement

Ensemble minéral, utile, renfermé dans le sein de la terre ou à sa surface. - (La notion de gisement est lié à la possibilité d'exploitation profitable de cet ensemble minéral.)

Depósito de placer

Depósito mineral detrítico formado por la acción de agua corriente o viento. Los depósitos más comunes son de oro, diamante y casiterita.

anglais

Placer

A deposit of sand and gravel containing valuable metals such as gold, tin or diamonds.

français

Placer

Zone d'alluvions où se sont accumulés des minéraux exploitables. - (D'un mot espagnol signifiant plaisir)

Diamante

allemand

Diamant



<i>anglais</i>	Diamond The hardest known mineral, composed of pure carbon; low-quality diamonds are used to make bits for diamond drilling in rock.
<i>français</i>	Diamant
Esquistosidad	
<i>allemand</i>	Schieferung
<i>anglais</i>	Schistosity
<i>français</i>	Schistosité Feuilletage plus ou moins serré présenté par certaines roches, acquis sous l'influence de contraintes tectoniques, distinct de la stratification, et selon lequel elles peuvent se débiter en lames plus ou moins épaisses et régulières.
<i>suédois</i>	Skiffrioghet
Estratigrafia	
<i>anglais</i>	Stratigraphy Strictly, the description of bedded rock sequences; used loosely, the sequence of bedded rocks in a particular area.
<i>français</i>	Stratigraphie Science qui étudie la succession des dépôts sédimentaire
<i>suédois</i>	Stratigrafi
Feldespat	
<i>anglais</i>	Feldspar A group of abundant rock-forming minerals
<i>français</i>	Feldspath Nom donné à un groupe d'aluminosilicates naturels.
Fósil	
Restos petrificados de un ser vivo que se encuentra en las capas sedimentarias de la tierra.	
<i>anglais</i>	Fossil
<i>français</i>	Fossile Reste ou moulage naturel d'organisme conservé dans la roche (sédiment). - (Reste, trace ou moulage naturel d'organisme conservé dans les sédiments.)
Gal	
Unidad de medida que representa la aceleración de un centímetro por segundo por segundo. En prospección geofísica se usa el miligal (0.001 Gal). El nombre de esta unidad de aceleración es en honor al astrónomo y físico Galileo.	
<i>français</i>	Gal
Gamma	
Unidad de medida de intensidad magnética, submúltiplo de la unidad cgs Gauss equivalente a 10 microGauss = 10 ⁻⁵ Gauss = 1 nanoTesla. Unidades utilizadas en los mapas de levantamientos magnéticos.	
<i>anglais</i>	Gamma A unit of measurement of magnetic intensity.
Ganga	
Es el material estéril que acompaña al mineral que se explota o bien la roca encajante	
<i>anglais</i>	Gangue The worthless minerals in an ore deposit.



français

Gangue

Substance stérile mélangée aux minéraux utiles, dans un filon.

Geologia

Ciencia que trata de la forma y composición exterior e interior del globo terrestre y, hoy, casi exclusivamente de su corteza.

anglais

Geology

The science concerned with the study of the rocks which compose the Earth.

français

Géologie

Science concernant l'étude des roches, leur assemblage et leur utilisation.

Helio

allemand

Helium

L'hélium fut découvert simultanément par Janssen et Lockyer en 1868 par analyse spectroscopique de la lumière du soleil, l'hélium n'ayant été isolé sur Terre qu'en 1895. - (Du grec Helios (Hlios): soleil
Le suffixe -ium est habituellement réservé aux métaux.)

anglais

Helium

Gk. helios = sun

français

Hélium

du grec helios = soleil

italien

Elio

portugais

Hélio

Hidrogeno

allemand

Wasserstoff

anglais

Hydrogen

Gk.
hydro genes = water forming

français

Hydrogène

Corps simple, gazeux, extrêmement léger, de densité 0.071, qui se liquéfie à -252.87°C et se solidifie à -259.14°C. L'hydrogène fut isolé en 1766 par Cavendish et baptisé en 1783 par Lavoisier. - (Du grec udôr (udwr): eau et gennain (gennaw): engendrer)

italien

Idrogeno

portugais

Hidrogênio

Lava

roca fundida que brota del cráter del volcán y corre por sus laderas a manera de ríos.

anglais

Lava

igneous rock flow at surface in both molten and cooled form - (General name for the molten rock ejected by volcanoes.)

français

Lave

Roche ignée fluide pouvant arrivée en surface.

japonais

溶岩

Ley (de mineral)

Se refiere a la concentración de oro, plata, cobre, estaño, etc. Presente en las rocas y en el material mineralizado de un yacimiento.

français

Teneur

Proportion d'une substance dans la composition d'une roche.



Limo

Depósito sedimentario cuyo tamaño de partícula se encuentra entre 4 y 62 micras.

anglais

Silt

Muddy deposits of fine sediment usually found on the bottoms of lakes.

français

Limon

Dépôt détritique meuble, argileux et silteux, à grain très fin. - (Origine lagunaire, éolienne ou fluviale.)

Limonita

Roca formada por óxidos hidratados de hierro. Óxido hidratado de hierro, variedad de goethita de color amarillento y aspecto terroso.

français

Limonite

Terme englobant un ensemble d'hydroxydes de fer.
M2lang2e à des argiles elle donne des ocres jaunes.

Litio

allemand

Lithium

anglais

Lithium

Lt., Gk. Lithos = stone

français

Lithium

Le lithium fut découvert en 1817 par Arfvedson dans un minerai nommé pétalite. C'est Berzelius qui baptisa l'élément de manière à rappeler qu'il fut découvert au sein du règne minéral. - (Du grec lithos (liqoz): pierre)

italien

Litio

portugais

Litio

Lixiviación

anglais

Leaching

A chemical process for the extraction of valuable minerals from ore; also, a natural process by which ground waters dissolve minerals, thus leaving the rock with a smaller proportion of some of the minerals than it contained originally. - (Chemical process for the extraction of valuable minerals from ore; also, a natural process by which ground waters dissolve minerals.)

français

Lixiviation

Macla

anglais

Twin crystal

français

Macle

Association de cristaux de même nature selon des lois géométriques précises, liées aux éléments de symétrie du système cristallin considéré. Elle peut être simple (deux cristaux associés) ou multiple (plus de deux cristaux).

Milonita

Roca metamórfica de falla formada como consecuencia de esfuerzos de cizalla, de grano fino y color variado.

anglais

Mylonite

rock type found in fault zones

français

Mylonite

Mineralización

Procesos naturales por los cuales los minerales son introducidos en las rocas.



<i>anglais</i>	Mineralization The presence of economic minerals in a specific area or geological formation.
<i>français</i>	Minéralisation Concentration locale d'une substance (économique).

Mineralogía

Ciencia que estudia los minerales. La manera en que se combinan, cristalizan, presentan y distribuyen estos compuestos, sus diversas características físicas y químicas, su origen y su distribución en la corteza terrestre

<i>allemand</i>	Mineralienkunde
	Mineralogie
<i>anglais</i>	Mineralogy
<i>français</i>	Minéralogie Science de l'étude des minéraux - (de minéral et du grec logos, discours)
<i>suédois</i>	Mineralogi

Paleontología.

El estudio de la vida en las épocas más antiguas de la tierra, basándose en fósiles de animales y plantas.

<i>français</i>	Paléontologie Science qui étudie les êtres disparus: animaux (paléozoologie) ou végétaux (paléobotanique), à partir de leurs restes. - (de paléo et du grec ontos, être et logos, discours)
-----------------	--

Paleozoico

Primer era del Fanerozico, que transcurre desde 540 hasta hace 250 millones de años. Comprende los períodos: Cámbrico, Ordovícico, Silúrico, Devónico, Carbonífero y Pérmico.

<i>français</i>	Paléozoïque Ère primaire. - (de paléo et du grec zôon, animal.)
-----------------	--

Pegmatita

<i>allemand</i>	Pegmatit
<i>anglais</i>	Pegmatite A coarse-grained, igneous rock, generally coarse, but irregular in texture, and similar to a granite in composition; usually occurs in dykes or veins and sometimes contains valuable minerals.
<i>français</i>	Pegmatite R. magmatique silicatée dont les cristaux fréquemment automorphes sont de grande taille. - (Roche de composition granitique à minéraux de grande taille.)
<i>suédois</i>	Pegmatit

Recurso indicado

Parte de un recurso mineral que ha sido objeto de exploraciones. La recolección de datos confiables permite estimar el tonelaje/volumen, cantidad y contenido mineral, con un nivel de confianza razonable.

<i>anglais</i>	Indicated Mineral Resource A mineral resource for which quantity, grade, quality, density, shape and physical characteristics, can be estimated with a level of confidence sufficient to allow the appropriate application of technical and economic parameters - (The estimate is based on detailed and reliable exploration and testing information gathered through appropriate techniques enough for geological and grade continuity to be reasonably assumed.)
----------------	--



anglais

Probable reserves

Valuable mineralization not sampled enough to accurately estimate the terms of tonnage and grade. Also called "indicated reserves."

français

Ressources indiquées

Tierras raras

allemand

Seltene erden

anglais

Rare earth (elements)

Relatively scarce minerals such as niobium and yttrium.

français

Terres rares

Groupe d' éléments métalliques dont le type est le lanthane : Sc,, Y, La, Ce, Pr, Nd, Pm, Sm, Eu, Gd, Tb, Dy, Ho, Er, Tm, Yb, Lu - (ou lanthanides, métaux trivalents.)

suédois

Sällsynta jordater

Vacuola

allemand

Blase

anglais

Vesicle

A cavity in an igneous rock that was formerly occupied by a bubble of escaping gas.

français

Vacuole

Cavité millimétrique à centimétrique dans une roche, vide ou remplie de minéraux différents de ceux de la roche elle-même. - (vacuolaire, se dite de roches contenant des vacuoles dues à la présence de bulles de gaz (r. volcaniques) ou à la dissolution de certains de leurs éléments.)

suédois

Blasa

Vatio (W)

La unidad básica de energía eléctrica, en el Sistema Internacional de Unidades, definida como la energía que se requiere para realizar un trabajo a una rata de 1 julio por segundo.

français

W (Watt)

Unité de puissance

Vesicula

allemand

Blase

anglais

Vesicle

A cavity in an igneous rock that was formerly occupied by a bubble of escaping gas.

français

Vacuole

Cavité millimétrique à centimétrique dans une roche, vide ou remplie de minéraux différents de ceux de la roche elle-même. - (vacuolaire, se dite de roches contenant des vacuoles dues à la présence de bulles de gaz (r. volcaniques) ou à la dissolution de certains de leurs éléments.)

suédois

Blasa

W (Vatio)

La unidad básica de energía eléctrica, en el Sistema Internacional de Unidades, definida como la energía que se requiere para realizar un trabajo a una rata de 1 julio por segundo.

français

W (Watt)

Unité de puissance

Xenolito

Fragmento "extraño" de roca que fue adicionado a una roca ígnea antes de su solidificación, y que forma así una inclusión.



anglais

Xenolith

A piece of country rock found engulfed in an intrusion.

français

Xénolite

Enclave dans une roche magmatique. - (du grec xenos, étranger.)

Zoobethos

allemand

Zoobenthos

anglais

Zoobethos

français

Benthos

Ensemble des êtres vivants (fixés ou non) qui vivent sur les fonds aquatiques.

mercredi 6 avril 2011

J.M.M. Angel